

## ROZHODNUTIA PRIJATÉ SPOLOČNE EURÓPSKYM PARLAMENTOM A RADOU

### ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY č. 1297/2008/ES

zo 16. decembra 2008

#### o Programe modernizácie európskej podnikovej a obchodnej štatistiky (MEETS)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 285,

so zreteľom na návrh Komisie,

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy (<sup>1</sup>),

keďže:

- (1) Komisia sa vo svojich oznámeniach o lepšej právnej úprave pre rast a zamestnanosť v Európskej únii zo 16. marca 2005 a o akčnom programe na znižovanie administratívnej záťaže v Európskej únii z 24. januára 2007 zaviazala zabezpečiť lepšiu politiku regulácie a znížiť zbytočnú byrokraciu a nadmernú reguláciu.
- (2) Komisia uverejnila 14. novembra 2006 oznámenie o znížení administratívneho zaťaženia, zjednodušení a stanovení priorít v oblasti štatistiky Spoločenstva, v ktorom sa stanovuje strategický postup ďalšieho znižovania štatistického zaťaženia podnikov.
- (3) Počas posledných 15 rokov sa objavil veľký počet štatistických nariadení, ktoré sa zameriavajú na opis činností podnikov a stanovujú povinnosť podnikov poskytovať údaje v záujme naplnenia potrieb Spoločenstva v oblasti štatistických informácií. Je potrebná dôkladná revízia, aby sa okrem iného zabezpečilo, že rozsah pôsobnosti, pojmy a definície v uvedených štatistických predpisoch sú vo vzájomnom súlade. Pokiaľ je to možné, zjednodušovanie a stanovovanie priorít by malo byť charakteristickým znakom všetkých týchto predpisov.
- (4) Podnikovú a obchodnú štatistiku čakajú v budúcich rokoch významné úlohy. Na podporu politických iniciatív Spoločenstva musia byť schopné v meniacom sa hospodárstve Spoločenstva zachytiť také javy ako globalizácia, nové trendy v podnikaní, informačná spoločnosť, obchod so službami, inovácie, meniaci sa štruktúra obchodu a konkurencieschopnosť v súvislosti s obnovenou lisabonskou stratégiou.
- (5) Kľúčovým prvkom, z ktorého vyplývajú požiadavky na podnikovú a obchodnú štatistiku, je obnovená lisabonská stratégia s cieľmi posilniť konkurencieschopnosť európskeho hospodárstva a dosiahnuť vysoký a udržateľný rast.
- (6) Prehlbujúca sa európska integrácia v mnohých hospodárskych oblastiach vrátane európskej menovej únie a európskeho colného systému vytvára nové štatistické požiadavky súvisiace s úlohou eura v medzinárodných transakciách a vyžaduje prispôbenie štatistického systému. Podniková a obchodná štatistika by mali tieto potreby vhodným spôsobom naplniť a včas poskytovať vysoko kvalitné štatistické informácie o štruktúrálnej zmenách v európskom hospodárstve a jeho podnikateľskom sektore.
- (7) Podniková a obchodná štatistika zahŕňa niekoľko oblastí, v ktorých by sa mali vykonať zlepšenia, ako napríklad štruktúrna podniková štatistika, krátkodobá štatistika, štatistika Prodcom, štatistika o informačných a komunikačných technológiách (IKT) a štatistika obchodu s tovarom medzi členskými štátmi (Intrastat).
- (8) Orgány zodpovedné za podnikovú a obchodnú štatistiku by mali reorganizovať metódy jej tvorby tak, aby sa mohlo znížiť zaťaženie podnikov a aby boli účinne využité všetky dostupné zdroje a nové technológie.
- (9) Potreba nových druhov ukazovateľov môže byť dôsledkom snahy zmodernizovať systém tvorby štatistiky. Nové druhy ukazovateľov poskytujúce potrebné informácie by sa mohli stanoviť na základe prepojenia už existujúcich druhov podnikovej štatistiky bez toho, aby bolo potrebné zvýšiť administratívne zaťaženie podnikov. Nové zdroje a elektronický prístup pravdepodobne uľahčia zber údajov a zároveň zabezpečia väčšie množstvo informácií. Je potrebné efektívnejšie využiť potenciál podnikovej štatistiky a zvýšiť kvalitu štatistických informácií.

(<sup>1</sup>) Stanovisko Európskeho parlamentu z 9. júla 2008 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 18. novembra 2008.

- (10) Národné štatistické inštitúty by mali byť priamo zapojené do modernizácie systému tvorby štatistiky, aby sa tak zabránilo duplicite nákladov a zbytočnej byrokracii.
- (11) Zjednodušenie systému Intrastat je súčasťou úsilia o znížovanie štatistických požiadaviek a minimalizovanie zaťaženia podnikov. Nedávne rozhodnutie znížiť mieru pokrytia prispeje k splneniu tohto cieľa v krátkodobom výhľade. V dlhodobejšom výhľade by sa mali preskúmať ďalšie možnosti zjednodušenia vrátane jednosmerného systému vykazovania. Prípadná realizácia týchto možností zjednodušenia z dlhodobého hľadiska závisí od štúdií uskutočniteľnosti a ďalších činností vykonávaných v súlade s týmto rozhodnutím. Je však potrebné zohľadniť aspekty týkajúce sa kvality štatistiky a značné náklady spojené s takýmto prechodom.
- (12) V súlade so zásadou správneho finančného hospodárenia sa uskutočnilo hodnotenie *ex-ante* s cieľom zamerať program ustanovený týmto rozhodnutím na potrebu efektívnosti pri dosahovaní cieľov a zohľadniť rozpočtové obmedzenia už vo fáze návrhu programu.
- (13) Týmto rozhodnutím sa stanovuje finančné krytie na celé obdobie trvania programu, ktoré predstavuje základný odkaz v zmysle bodu 37 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení<sup>(1)</sup> pre rozpočtový orgán v priebehu ročného rozpočtového postupu.
- (14) Keďže cieľ tohto rozhodnutia, a to vytvoriť program modernizácie európskej podnikovej a obchodnej štatistiky, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni samotných členských štátov pretože dôsledkom nekoordinovanej modernizácie by bola duplicita práce, opakovanie chýb a vyššie náklady, a z dôvodov rozsahu tejto štatistiky ho preto možno lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, Spoločenstvo môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku neprekračuje toto rozhodnutie rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.
- (15) Uskutočnili sa konzultácie s Výborom pre štatistický program zriadeným rozhodnutím Rady 89/382/EHS, Euratom<sup>(2)</sup>, v súlade s článkom 3 uvedeného rozhodnutia.
- (16) Nariadením Rady (ES) č. 322/97 zo 17. februára 1997 o štatistike Spoločenstva<sup>(3)</sup> sa stanovuje referenčný rámec pre ustanovenia tohto rozhodnutia.
- (17) Opatrenia potrebné na vykonávanie tohto rozhodnutia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu<sup>(4)</sup>,

ROZHODLI TAKTO:

#### Článok 1

##### Ustanovenie programu

1. Toto rozhodnutie ustanovuje program modernizácie európskej podnikovej a obchodnej štatistiky (ďalej len „program MEETS“).

2. Program MEETS sa začína 1. januára 2009 a končí 31. decembra 2013.

#### Článok 2

##### Rozsah pôsobnosti a všeobecné ciele

1. Opatrenia programu MEETS sa týkajú tvorby a zverejňovania podnikovej a obchodnej štatistiky v Spoločenstve.

2. Všeobecné ciele programu MEETS zahŕňajú:

a) preskúmanie priorít a stanovenie cieľových súborov ukazovateľov pre nové oblasti (cieľ 1),

b) racionalizáciu rámca podnikovej štatistiky (cieľ 2),

c) podporu zavedenia efektívnejšieho spôsobu tvorby podnikovej a obchodnej štatistiky (cieľ 3), a

d) modernizáciu systému zberu údajov o obchode s tovarom medzi členskými štátmi (ďalej len „Intrastat“) (cieľ 4).

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 181, 28.6.1989, s. 47.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 52, 22.2.1997, s. 1.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

**Článok 3****Činnosti**

Na dosiahnutie cieľov uvedených v článku 2 ods. 2 sa vykoná tento súbor činností:

- a) Preskúvanie priorít a stanovenie cieľových súborov ukazovateľov pre nové oblasti (cieľ 1):

Činnosť 1.1: určenie menej dôležitých oblastí;

Činnosť 1.2: rozvoj nových oblastí;

- b) Dosiahnutie racionálneho rámca pre podnikovú štatistiku (cieľ 2):

Činnosť 2.1: integrácia pojmov a metód v právnom rámci;

Činnosť 2.2: vyvíjanie štatistiky o skupinách podnikov;

Činnosť 2.3: organizovanie zisťovaní Spoločenstva s cieľom minimalizovať zaťaženia podnikov;

- c) Podpora zavedenia efektívnejšieho spôsobu tvorby podnikovej a obchodnej štatistiky (cieľ 3):

Činnosť 3.1: lepšie využívanie údajov, ktoré už existujú v štatistickom systéme, vrátane možnosti realizácie odhadov;

Činnosť 3.2: lepšie využívanie údajov, ktoré už existujú v hospodárstve;

Činnosť 3.3: vyvinutie nástrojov na efektívnejšie získavanie, zasielanie a spracovanie údajov;

- d) Modernizovanie Intrastatu (cieľ 4):

Činnosť 4.1: harmonizácia metód na zlepšenie kvality v rámci zjednodušeného Intrastatu;

Činnosť 4.2: lepšie využívanie administratívnych údajov;

Činnosť 4.3: zlepšenie a uľahčenie výmeny údajov v Intrastate.

Činnosti uvedené v tomto článku sú opísané v prílohe a podrobnejšie rozpracované v ročných pracovných programoch uvedených v článku 4.

**Článok 4****Ročné pracovné programy**

Ročné pracovné programy s prioritami pre činnosti v rámci jednotlivých cieľov uvedených v článku 2 ods. 2 a pridelovanie rozpočtových prostriedkov podľa tohto rozhodnutia sa prijímajú v súlade s postupom uvedeným v článku 5 ods. 2.

**Článok 5****Výbor**

1. Komisii pomáha Výbor pre štatistický program.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

Lehota ustanovená v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES je tri mesiace.

**Článok 6****Hodnotenie**

1. Komisia v spolupráci s členskými štátmi pravidelne hodnotí činnosti uskutočnené v rámci programu MEETS s cieľom zhodnotiť, či boli ciele uvedené v článku 2 ods. 2 dosiahnuté, a poskytnúť usmernenia na zlepšenie účinnosti budúcich opatrení.

2. Do 31. decembra 2010 a potom každoročne až do roku 2013 Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade priebežnú správu o vykonávaní programu MEETS.

Do 31. júla 2014 Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade priebežnú správu o vykonávaní programu MEETS. V tejto správe sa posúdi s ohľadom na výdavky Spoločenstva prínos opatrení pre Spoločenstvo, členské štáty a poskytovateľov a používateľov štatistických informácií s cieľom určiť oblasti, ktoré je možné zlepšiť.

**Článok 7****Financovanie**

1. Finančné krytie pre vykonávanie programu MEETS v období rokov 2009 – 2013 sa stanovuje na 4 250 000 EUR.

2. Ročné pridelené finančné prostriedky schvaľuje rozpočtový orgán v medziach finančného rámca.

## Článok 8

**Nadobudnutie účinnosti**

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Štrasburgu, 16. decembra 2008

*Za Európsky parlament*  
*predseda*  
H.-G. PÖTTERING

*Za Radu*  
*predsedníčka*  
B. LE MAIRE

---

## PRÍLOHA

## ČLENENIE ČINNOSTÍ UVEDENÝCH V ČLÁNKU 3

Cieľ 1: Preskúmanie priorít a stanovenie cieľových súborov ukazovateľov pre nové oblasti

Činnosť 1.1: Určenie menej dôležitých oblastí

- V meniacom sa svete sa pravidelne prehodnocujú štatistické potreby, keďže nielen vznikajú nové štatistické požiadavky, ale iné požiadavky strácajú dôležitosť a dokonca sa stávajú neaktuálnymi. Preto sa budú v úzkej spolupráci s členskými štátmi pravidelne skúmať priority, aby sa určili oblasti a charakteristiky, ktoré stratili dôležitosť a preto môžu byť vypustené z právnych požiadaviek. Takéto prieskumy sa zamerajú na zjednotenie štatistických požiadaviek a zníženie administratívneho zaťaženia. Komisia môže v tejto súvislosti zabezpečiť vypracovanie externých štúdií.

Činnosť 1.2: Rozvoj nových oblastí

- V meniacom sa hospodárskom prostredí je dôležité definovať prioritné oblasti štatistiky, ako napr. obchod so službami, globalizácia a podnikanie, a na úrovni Spoločenstva dohodnúť cieľový súbor ukazovateľov pre jednotlivé prioritné oblasti. Takéto ukazovatele sa musia čo najviac zosúladiť s medzinárodnou štatistikou.
- Štatistika sa musí zostavovať efektívnym spôsobom a musí byť porovnateľná. Európska štatistika bude preto modernizovaná v prísnom súlade so zásadou koherencie a porovnateľnosti údajov za dotknuté obdobia. Preto je potrebné v rámci európskeho štatistického systému pracovať na dosiahnutí harmonizovaných definícií nových charakteristík a ukazovateľov.
- Po dohodnutí cieľových súborov ukazovateľov a ich harmonizovaných definícií bude potrebná ďalšia práca s cieľom vypracovať a otestovať metódy tvorby štatistiky v prioritných oblastiach.
- S cieľom prispieť k rozvoju nových oblastí a cieľových súborov ukazovateľov bude Komisia iniciovať štúdie, organizovať semináre a poskytovať finančnú podporu na vypracovanie metód a spôsobov zberu novej štatistiky.

Cieľ 2: Dosiahnutie racionálneho rámca pre podnikovú štatistiku

Činnosť 2.1: Integrácia pojmov a metód v právnom rámci

- Európska štatistika sa zostavuje podľa právnych predpisov Spoločenstva, ktoré sa vyvíjali niekoľko rokov. Dôkladnou revíziou konzistentnosti právnych aktov sa musí zabezpečiť, že všetky relevantné časti sú navzájom konzistentné. Komisia preto môže zabezpečiť vypracovania externých štúdií zameraných na preskúmanie platných právnych aktov s cieľom zabezpečiť harmonizovaný právny rámec pre rôzne oblasti podnikovej a obchodnej štatistiky.
- V štatistike sa objavujú prierezové otázky. Napríklad, údaje o zamestnanosti poskytujú viaceré oblasti štatistiky a môžu opisovať rovnaký jav z rôznych uhlov. Komisia preto zabezpečí vypracovanie externých štúdií zameraných na harmonizáciu metodík v príslušných oblastiach štatistiky. V tejto súvislosti sa poskytne finančná podpora pre projekty členských štátov.
- Je dôležité zabezpečiť konzistentnosť medzi oblasťami podnikovej a obchodnej štatistiky. Táto konzistentnosť by sa mohla týkať vzťahu medzi štatistikou obchodu s tovarom a štatistikou platobnej bilancie, ale aj konzistentnosti medzi štruktúrnou podnikovou štatistikou a obchodnou štatistikou. Komisia zabezpečí vypracovanie externých štúdií a pre projekty členských štátov v tejto súvislosti sa poskytne finančná podpora.

Činnosť 2.2: Vyvíjanie štatistiky o skupinách podnikov

- Komisia už zaviedla iniciatívu na zriadenie registra nadnárodných skupín podnikov spravovaného Spoločenstvom. Tento register je rozhodujúcim základom pre tvorbu harmonizovanej štatistiky o globalizácii hospodárstva. Komisia zabezpečí vypracovanie externých štúdií v tejto súvislosti.

- Takýto register nestačí len vytvoriť, bude poskytnutá aj podpora opatreniam v členských štátoch na vypracovanie efektívnejších metód zberu údajov o skupinách podnikov a na objasnenie ich významu pre medzinárodný obchod.
- Pokiaľ ide o využívanie registra nadnárodných skupín podnikov spravovaného Spoločenstvom, európska štatistika bude musieť získať novú perspektívu, takže bude dôležité zaviesť osobitné zisťovania Spoločenstva o skupinách podnikov. Komisia zabezpečí vypracovanie externých štúdií a pre projekty členských štátov v tejto súvislosti sa poskytne finančná podpora.

#### Činnosť 2.3: Organizovanie zisťovaní Spoločenstva s cieľom minimalizovať zaťaženia podnikov

- V záujme splnenia nových a vznikajúcich požiadaviek na štatistiku Spoločenstva sa môžu vykonávať osobitné zisťovania Spoločenstva na báze ad hoc. Takéto zisťovania si budú vyžadovať externé štúdie, zabezpečené Komisiou a finančnú podporu pre členské štáty.
- Aby sa využili potenciálne úspory vyplývajúce z uplatňovania systému výberových zisťovaní Spoločenstva v pravidelnej štatistike, Komisia zabezpečí vypracovanie externých štúdií s cieľom určiť oblasti, v ktorých budú postačovať agregáty Spoločenstva, a vypracovať nové metódy zberu údajov v týchto oblastiach. Členským štátom bude poskytnutá aj finančná podpora na prispôbenie ich systémov zberu údajov. Spoločenstvo však nemá štandardný typ systémov výberových zisťovaní, a preto jednotlivé metódy výberových zisťovaní musia byť prispôbené konkrétnej situácii.

### Cieľ 3: Podpora zavedenia efektívnejšieho spôsobu tvorby podnikovej a obchodnej štatistiky

#### Činnosť 3.1: Lepšie využívanie údajov, ktoré už existujú v štatistickom systéme vrátane možnosti realizácie odhadov

- Hlavným cieľom tejto činnosti je vytvoriť plne integrované súbory údajov pre podnikovú a obchodnú štatistiku na mikroúrovni: koncepcia „skladu údajov“ pre štatistiku. Na dosiahnutie tohto cieľa dostanú členské štáty finančnú podporu, aby mohli prepojiť údaje alebo súbory mikroúdajov z rôznych oblastí podnikovej a obchodnej štatistiky, ako napr. živnostenské registre a obchodné registre, a prepojiť štruktúrnu podnikovú štatistiku so štatistikou výskumu a vývoja a štatistikou informačnej spoločnosti.
- Budú sa realizovať metodické štúdie o nových pracovných postupoch na lepšie využitie prebiehajúceho zberu údajov, napr. s cieľom posúdiť vplyv informačno-komunikačných technológií (IKT) na výsledky podnikov na základe prepojenia údajov z rôznych zdrojov.
- Cieľom efektívnejšieho zberu údajov je znížiť zaťaženie podnikov. Je potrebné zabezpečiť, aby štatistické úrady získané informácie využili čo najefektívnejšie. Preto bude poskytnutá finančná podpora na metodické štúdie týkajúce sa určenia optimálnej veľkosti výberových súborov a ich využívania v kombinácii s inými zdrojmi a súvisiacimi metódami odhadu. Takáto finančná podpora sa môže poskytnúť na štúdie o kvalite v prípadoch, v ktorých niektoré podniky (napr. malé a stredné podniky) sú vylúčené zo štatistických zisťovaní, a vypracovania vhodných harmonizovaných metód odhadu.

#### Činnosť 3.2: Lepšie využívanie údajov, ktoré už existujú v hospodárstve

- Štatistické informácie sa niekedy zbierajú dvakrát. Raz na administratívne účely, ako napr. z daňových dôvodov, a znovu v zisťovaniach na štatistické účely. Tomuto duplicitnému zaťaženiu bude potrebné v najväčšej možnej miere zabrániť. V rámci programu MEETS sa preto finančne podporia projekty na využívanie administratívnych zdrojov údajov na štatistické účely vrátane účtovnej uzávierky spoločnosti tým, že sa pomôže členským štátom prejsť od štatistických zisťovaní na využívanie administratívnych zdrojov údajov bez straty kvality údajov.
- V podnikoch má zmysel presadzovať integráciu účtovných systémov a štatistického vykazovania, aby sa údaje pre štatistiku mohli poskytovať zjednodušeným spôsobom. Komisia zabezpečí vypracovanie externých štúdií a pre projekty členských štátov v tejto súvislosti sa poskytne finančná podpora.

Činnosť 3.3: Vyvinutie nástrojov na efektívnejšie získavanie, zasielanie a spracovanie údajov

- Nové IKT ponúkajú možnosti zjednodušeného vykazovania. To možno dosiahnuť použitím účtov spoločnosti a iných finančných správ vypracovaných podľa medzinárodných účtovných noriem a vhodných technických noriem pre takéto správy vrátane elektronického formátu XBRL (eXtensible Business Reporting Language). Budú prijaté opatrenia na finančnú podporu činností, ktoré podnikom uľahčia zasielanie údajov národným štatistickým úradom.
- Podporí sa efektívnejšie využívanie IKT nástrojov, aby sa uľahčila výmena informácií medzi Komisiou a členskými štátmi. Okrem toho je potrebné ďalej vyvíjať nástroje na overovanie správnosti, zisťovanie a opravu chýb, analýzu a edičné spracovanie. Pre projekty členských štátov v tejto súvislosti sa poskytnú finančná podpora.
- Vzhľadom na neustále zjednodušovanie colných formalít pri vývoze a dovoze, sa finančne podporia činnosti, ktorých cieľom je uľahčenie výmeny, spracovania a zverejňovania kvalitnej a podrobnej obchodnej štatistiky.

Cieľ 4: Modernizácia Intrastatu

Činnosť 4.1: Harmonizácia metód na zlepšenie kvality v rámci zjednodušeného Intrastatu

- Finančná podpora sa poskytne na činnosti v členských štátoch, ktorých cieľom je vyvinúť nástroje a metódy na zlepšenie kvality údajov a systému zberu údajov.
- Finančná podpora sa poskytne na činnosti v členských štátoch, ktorých cieľom je znížiť asymetriu tým, že zabráňujú nesprávnemu zaraďovaniu a harmonizujú odhady a systémy zberu a spracovania, pravidlá zaobchádzania s dôvernými údajmi, prahové hodnoty a metódy očisťovania.

Činnosť 4.2: Lepšie využívanie administratívnych údajov

- Bude sa podporovať opätovné využívanie administratívnych údajov, ktoré nahlásili podniky na iné účely (najmä údaje o dani z pridanej hodnoty a účtovné údaje). Finančná podpora sa poskytne na činnosti v tejto súvislosti, vrátane vývoja IKT nástrojov a postupov.

Činnosť 4.3: Zlepšenie a uľahčenie výmeny údajov v Intrastate

- Mimoriadny význam má ďalší rozvoj nástrojov a metód na výmenu údajov v rámci centralizovaného systému. Je nutné vyvinúť nástroje na overovanie správnosti, zisťovanie a opravu chýb, analýzu a edičné spracovanie v oblasti obchodnej štatistiky vnútri Spoločenstva. Poskytnú sa finančná podpora pre činnosti, ktoré sa zameriavajú na právne a technické aspekty výmeny údajov medzi členskými štátmi.